



SOIGNONS NOS MOTS !

Formation à l'approche transculturelle et à sa pratique

à destination des professionnels du champ médico-psycho-social et éducatif qui travaillent auprès de personnes allophones et de personnes bilingues désirant se former à l'interprétariat dans le champ du social et de la santé.

Date(s) prévisionnelle(s)	A définir selon les attentes de la structure et les disponibilités des formateurs
Durée et modalités	<i>Modalités mixtes, présentiel et distanciel</i> <ul style="list-style-type: none">- 2 sessions de 7 heures en présentiel, espacées d'un mois- 1 inter-session de 4 h sous forme d'une formation en ligne « Moodle » : tronc commun puis deux parcours différenciés : pour les futurs interprètes/pour les professionnels<ul style="list-style-type: none">○ 18 heures de formation au total
Public	Être professionnel ou bénévole du secteur social, médico-social, de l'éducation <ul style="list-style-type: none">- Pour les futurs interprètes : être bilingue ou multilingue, niveau de français C2 attendu (niveau universitaire)- <i>Pour toute personne en situation de handicap ayant besoin d'aménagements spécifiques pour la participation à la formation, merci de nous contacter par mail afin d'envisager les adaptations nécessaires.</i>
Nombre de places	15 participants maximum
Prérequis	Pas de prérequis spécifique attendu Pour les professionnels ou bénévoles : être en contact avec des personnes migrantes, allophones
Objectifs	Former les professionnels à la dimension culturelle dans la rencontre avec des personnes migrantes pour améliorer la prévention et l'accompagnement de ce public <ul style="list-style-type: none">- Transmettre des apports cognitifs sur l'approche transculturelle dans les entretiens cliniques et/ou sociaux- Comprendre les enjeux d'un travail de collaboration professionnels /interprètes- Former des interprètes dans le champ médico-psycho-social
Modalités pédagogiques	La démarche pédagogique est participative et consiste en des allers-retours entre la théorie et la pratique. Elle demande aux participants de s'engager à penser leur pratique d'accompagnement. <ul style="list-style-type: none">- Recueil des attentes des participants- Exposés théoriques, anthropologiques et cliniques. Projection de vidéos- Jeux de rôle ; mises en situation- Débats, échanges et partages d'expériences

Interstice – Pratiques Cliniques et Transculturalité



✉ 106, Rue du faubourg Bannier 45 000 Orléans
☎ 02 38 24 58 63 / 09 50 31 97 71
e-mail : interstice45@gmail.com

Contenu

Première journée en présentiel (7 heures)

1 - L'approche transculturelle

- Apports théoriques sur l'approche transculturelle et notions centrales en lien avec l'ethnopsychiatrie
- L'effet des différences de culture dans la rencontre pour les personnes et les professionnels
- Les différentes manières de se soigner et de se représenter les maladies
- Les principes et intérêts des dispositifs de consultations transculturelles

2 - L'accueil, l'accompagnement en dispositif transculturel

- Incidence de la culture dans la vie psychique et ses conséquences dans la migration
- Les souffrances liées aux trajectoires migratoires
- La notion de trauma et ses manifestations psychopathologiques
- La place des langues dans l'accompagnement

Parcours de formation à distance pour les interprètes (4 heures)

- Premier module : L'interprète et le secret professionnel
- Deuxième module : L'interprète et la pratique de l'entretien
- Troisième module : La transculturalité

Parcours de formation à distance pour les professionnels (4 heures)

- Premier module : la langue maternelle
- Deuxième module : la transculturalité
- Troisième module : l'éthique et la déontologie de l'interprète

Deuxième journée en présentiel (7 heures)

1 - Retour et échanges sur les modules de formation à distance

2 - Dispositifs de consultation transculturelle et ses pratiques

- Les différents dispositifs dans l'approche transculturelle et ses outils : cadre, objectifs, pré requis, enjeux
- Les positionnements et les postures professionnelles dans la pratique : les outils
- Apports de vignettes cliniques, projection de vidéos
- Jeux de rôles
- Elaboration d'un outil commun par petit groupe sur le travail de collaboration professionnels/interprètes
- Evaluation, données bibliographiques

Interstice – Pratiques Cliniques et Transculturalité



✉ 106, Rue du faubourg Bannier 45 000 Orléans
☎ 02 38 24 58 63 / 09 50 31 97 71
e-mail : interstice45@gmail.com

Evaluation	Questionnaire d'évaluation des attentes et des acquis adressé à chaque participant avant le démarrage de la formation - Questionnaire de satisfaction et des acquis en fin de formation
Intervenants	Equipe pluridisciplinaire composée d'une psychologue clinicienne et de 3 interprètes formateurs d'Interstice
Lieu de réalisation	La formation peut être dispensée dans les locaux de la structure demandeuse. Ces locaux devront nécessairement être adaptés aux personnes à mobilité réduite.
Tarifs	<u>Pour les institutions</u> : Forfait 8000 € TTC pour la Région Centre pour un groupe de 8 à 15 participants maximum - Tarif majoré si délocalisation hors Région Centre <u>Inscriptions individuelles</u> : 550 € la formation
Contact	Merci de nous adresser un mail à l'adresse interstice45.formation@gmail.com Nous répondons sous un délai de 7 jours
Délai d'accès	La formation s'organisera selon un planning prévisionnel à fixer selon les attentes du commanditaire et les disponibilités de l'équipe de formateurs. Délai de réalisation : à partir de 3 mois après signature de la convention.
Taux de satisfaction	93% pour la formation 2023 sur 94% de répondants.
Taux d'accomplissement	100% des personnes inscrites ont participé à l'ensemble de la formation.